

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
10 December 2003
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 36-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 5 ноября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Венавезер (Лихтенштейн)**Содержание**Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)(a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

Пункт 107 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации

(b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)Пункт 108 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека

(b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)(c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)(e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека
(продолжение)

(а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/57/L.36, A/C.3/57/L.37, A/C.3/57/L.38 и A/C.3/57/L.39)

Проект резолюции A/C.3/57/L.36: Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

1. **Г-жа Гуннарсдоттер** (Исландия), выступая также от имени других Северных стран — Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции, представляет проект резолюции от имени авторов и объявляет, что делегации Албании, Анголы, Боснии и Герцеговины, Бурунди, Ганы, Иордании, Камеруна, Лесото, Либерии, Мали, Мозамбика, Никарагуа, Республики Корея, Суринама и Тимора-Лешти пожелали присоединиться к числу авторов проекта.

2. В тексте проекта подчеркивается абсолютное право на свободу от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и напоминается об обязанности государств-членов предупреждать и ликвидировать такую практику в своих странах. В проекте осуждаются все виды пыток, подчеркивается важная роль Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и содержится призыв обеспечить соответствующее финансирование Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Она выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/57/L.37: Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

3. **Г-н Симанкас** (Мексика), представляя проект резолюции от имени авторов, объявляет, что делегации Бангладеш, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Суринама, Филиппин и Эквадора пожелали присоединиться к числу авторов проекта резолюции. Текст представляет собой обновленный вариант прошлых резолюций, которые принимались Генеральной Ассамблеей по этому вопросу без голосования, и отражает достигнутый в этой области прогресс. В нем содержится призыв к государствам-членам, которые

еще не ратифицировали Конвенцию, ратифицировать ее или присоединиться к ней, поскольку для ее вступления в силу требуется только одна ратификация или присоединение. В проекте содержится просьба к Генеральному секретарю принять все необходимые меры для своевременного учреждения Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, о котором говорится в пункте 72 Конвенции, а также обеспечить все необходимые условия и оказать необходимую помощь для популяризации Конвенции в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и программы консультативных услуг в области прав человека. Он выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/57/L.38: Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

4. **Г-жа Кент** (Канада), представляя проект резолюции от имени авторов, объявляет, что делегации Бенина, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Доминиканской Республики, Камеруна, Коста-Рики, Сан-Марино, Словакии, Сьерра-Леоне, Хорватии, Чешской Республики и Эквадора пожелали присоединиться к числу авторов проекта. Она сообщает Комитету, что в пункте 12 постановляющей части проекта резолюции слова «и Отдел по улучшению положения женщин» следует исключить и вставить после слов «Управление Верховного комиссара».

5. В тексте вновь подтверждается важное значение системы договорных органов для полного и эффективного осуществления документов по правам человека. Проект представляет собой обновленный и дополненный вариант резолюции по данному вопросу, принятой на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в нем отмечается прогресс, достигнутый в повышении эффективности системы договорных органов, и предлагается прилагать дополнительные усилия в этом направлении. В нем содержится призыв к Управлению Верховного комиссара повышать уровень информированности о возможности предоставления государствам-участникам технической помощи, приветствуются

усилия, направленные на ликвидацию отставания в рассмотрении докладов государств-участников, и содержится призыв к обеспечению соответствующего финансирования системы договорных органов по правам человека.

Проект резолюции A/C.3/57/L.39: Поправка Соединенных Штатов Америки к проекту резолюции A/C.3/57/L.30

6. **Г-н Гаффни** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что предлагаемая его делегацией поправка к проекту резолюции A/C.3/57/L.30 отражает обеспокоенность его страны тем, как проводилось голосование по этой резолюции в Комиссии по правам человека, а затем в Экономическом и Социальном Совете, а также тем несовершенным документом, который явился результатом этого процесса. Его правительство безоговорочно осуждает все виды пыток и решительно поддерживает международные усилия, направленные на ликвидацию этой омерзительной практики, наказание виновных и компенсацию жертвам. Его страна является государством-участником Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и самым крупным отдельным донором, финансирующим Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

7. Тем не менее, в Комиссии по правам человека и Экономическом и Социальном Совете возникли серьезные разногласия по проекту Факультативного протокола. Его делегация представила альтернативный текст, который позволил бы существующему Комитету против пыток осуществлять добровольные посещения государств по итогам рассмотрения докладов государств-участников, и неофициально сообщила о своей готовности рассмотреть вопрос о включении «альтернативного» положения, допускающего специальные визиты. К сожалению, эти усилия оказались безрезультатными. Подкомитет, который будет создан в соответствии с Факультативным протоколом, будет осуществлять лишь минимальные посещения по итогам рассмотрения докладов государств-участников, и поэтому его эффективность представляется сомнительной. Недостатки предложенного документа можно было бы устранить, но, к сожалению, попытки передать проект Факультативного протокола в рабочую группу Третьего комитета не увенчались успехом. Кроме того, проект Факультативного протокола не пользуется широкой международной поддержкой, какую

обычно ожидают в случае документов по правам человека, и поэтому он не должен финансироваться из регулярного бюджета. Только государства-участники проекта Факультативного протокола должны оплачивать расходы по его осуществлению.

8. Комитет не располагает информацией о расходах, необходимой для определения финансовых последствий проекта Факультативного протокола до проведения голосования по проекту резолюции, но эти расходы несомненно будут значительными. Он не согласен с тем, что требование о покрытии расходов в связи с Факультативным протоколом только государствами-участниками создаст опасный прецедент для финансирования осуществления документов по правам человека. Шесть существующих договорных органов, финансируемых из общего бюджета, пользуются широкой международной поддержкой. А вот попытки провести по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций финансирование договора, который явно не имеет широкой поддержки, действительно могут создать опасный прецедент. Хотя он согласен с тем, что защита прав человека не должна зависеть от денег, предлагаемый проект Факультативного протокола может отвлечь ресурсы от деятельности других органов, в большей степени ориентированных на достижение конкретных результатов, в том числе от деятельности самого Комитета против пыток.

9. **Г-н Томосигэ** (Япония) говорит, что он решительно поддерживает содержащуюся в документе A/C.3./57/L.39 поправку Соединенных Штатов, которая не преследует цели помешать развивающимся странам присоединиться к Факультативному протоколу. Он серьезно обеспокоен несоблюдением надлежащих процедур в ходе переговоров и указывает, что многие делегации, в том числе его делегация, высказывали оговорки в отношении проекта Факультативного протокола, которые не были приняты во внимание. Несправедливо налагать дополнительно финансовое бремя на все государства-члены, когда очевидно, что проект Факультативного протокола имеет недостатки с точки зрения как предусмотренных в нем процедур, так и существа.

10. **Г-н Хан** (Дания), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз не может поддержать поправку, предложенную Соединенными Штатами; нельзя говорить о деньгах, когда речь идет о предотвращении пыток. Напоминая о том, что все договорные органы в области прав

человека финансируются из регулярного бюджета Организации, он считает, что расходы, связанные с осуществлением проекта Факультативного протокола, также должны финансироваться из регулярного бюджета.

Пункт 107 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации

(b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение) (A/C.3/57/L.34 и A/C.3/57/L.35)

Проект резолюции A/C.3/57/L.34: Всеобъемлющее осуществление решений и последующие меры по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

11. **Г-жа Кислинхер** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, вносит на рассмотрение проект резолюции. Она говорит, что в пункте 39 текста полное название Специального докладчика, которое было опущено, следует вставить после слов «мандата Специального докладчика». В проект резолюции включены основные элементы резолюций 56/265, 56/266 и 56/267 Генеральной Ассамблеи, а также резолюции 2002/68 Комиссии по правам человека.

12. В тексте, в частности, сделана ссылка на общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в которой говорится, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражения. В проекте подчеркивается также важная роль Межправительственной рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 2002/68 Комиссии по правам человека, в деятельности по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, а также подчеркивается ответственность государств и международных организаций за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не осуществлялись на основе расового профилирования. Кроме того, в проекте приветствуется резолюция 31 С/28 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в которой она провозгласила 2004 год, знаменующий двухсотую годовщину независимости Гаити, Международным годом, посвя-

щенным борьбе с рабством и его отмене. В заключение она отмечает, что в ходе переговоров намечался широкий консенсус, и выражает надежду на то, что проект Факультативного протокола будет принят без голосования.

Пункт 108 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/57/L.35)

Проект резолюции A/C.3/57/L.35: Право палестинского народа на самоопределение

13. **Г-н Рошди** (Египет), представляя проект резолюции от имени авторов, объявляет, что делегации Афганистана, Либерии, Мали, Намибии, Норвегии, Сомали, Суринама, Украины, Чили и Эквадора желали присоединиться к числу авторов проекта. В проекте резолюции вновь подтверждается неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение и право на провозглашение независимого государства и признается необходимость возобновления переговоров для достижения мира на Ближнем Востоке. Он выражает надежду на то, что принятие проекта резолюции явится свидетельством воли международного сообщества обеспечить выполнение Израилем своих международных обязательств и прекращение его незаконной оккупации, что откроет путь к тому, чтобы все народы в регионе жили в мире в пределах безопасных границ.

Пункт 109 повестки дня: Вопросы прав человека

(b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/57/134, 138, 140, 182, 205 и Add.1, 274, 275, 277, 283, 311 и Add.1, 323, 356, 357, 369, 371, 384, 385, 394, 446 и 484)

(c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/57/230, 284, 290 и Corr.1, 292, 309, 325, 326, 345, 349, 366 и Add.1 и 433; A/C.3/57/5)

(e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (продолжение) (A/57/36, 446)

14. **Г-н Мавроматтис** (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке), представляя свой третий промежуточный доклад о положении в

области прав человека в Ираке (A/57/325), с удовлетворением отмечает подписанный президентом Саддамом Хусейном 20 октября 2002 года декрет Совета революционного командования, которым объявляется общая амнистия всех заключенных, включая большинство политических заключенных. Ужасные условия содержания заключенных в багдадской тюрьме Абу Грайба представляют собой серьезное нарушение статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах. Основываясь на освещении в средствах массовой информации многолюдных демонстраций, просьбах родственников, пытающихся получить хоть какую-то информацию о заключенных, которых не выпустили из тюрьмы, и прошлой информации в отношении недобровольных исчезновений, внесудебных казней и содержания под стражей без суда, он просил правительство Ирака представить полные сведения о числе освобожденных заключенных и тех, на кого амнистия не распространяется. Согласно информации, поступившей 24 октября 2002 года, нескольким журналистам было приказано покинуть страну за освещение протестов, касающихся заключенных. Он намерен обратиться к правительству с настоятельной просьбой разрешить им остаться в Ираке.

15. Что касается непредвиденных гуманитарных последствий международного эмбарго в отношении Ирака, чему он всегда уделял особое внимание, то, по данным последнего доклада Управления Программы по Ираку, в большинстве секторов наблюдается улучшение положения. В этой связи больше средств следует выделять таким основным секторам, как здравоохранение и снабжение населения продуктами питания, и нужно сократить временной интервал между размещением заказов и поставкой товара. Следует также существенно уменьшить количество заявок, рассмотрение которых отложено. Единственное, что может облегчить участь иракского народа и положить конец эмбарго, так это полное выполнение правительством Ирака всех резолюций Совета Безопасности, в том числе по вопросу об оружии массового уничтожения.

16. Во время своего первого, пробного визита в Ирак в феврале 2002 года (E/CN.4/2002/44) он встречался с правительственными должностными лицами, сотрудниками полиции, директорами тюрем, судьями, юристами и религиозными деятелями. Особенно полезными были консультации с чле-

нами страновой группы Организации Объединенных Наций. Во время своего первого посещения особое внимание он уделял следующим вопросам: списку преступлений, наказуемых смертной казнью; списку казней, совершенных в Ираке в течение 2000 и 2001 годов; условиям содержания заключенных в тюрьмах и тюремной реформе; декрету, предусматривающему изменение этнической принадлежности на арабскую; «арабизации» и декрету относительно присвоения имен детям. Хотя во время этого визита он выяснил немало вопросов, несколько тем требовали более тщательного изучения. Это посещение заложило основу для более доверительного диалога, который впоследствии удалось наладить, однако содержание и повторяющийся характер некоторых данных, предоставленных правительством Ирака, вызывают определенное разочарование.

17. Во время своего визита в Исламскую Республику Иран в январе 2002 года он получил неподтвержденные сведения о преследовании за веру религиозных лидеров шиитов в Ираке. Поступили также новые сообщения о внесудебных казнях, пытках и тайных местах содержания под стражей. Полученную информацию предстоит еще направить правительству Ирака для комментариев, в том числе курдские сообщения об «арабизации» и заявления о том, что тысячи детей получают военную подготовку в трудных условиях и что у родителей, которые отказываются содействовать в этом плане властям, отбирают продовольственные карточки. Какой-либо прогресс в вопросе о кувейтских военнопленных и пропавших без вести лицах отсутствует. Правительству необходимо действовать решительно для урегулирования этой гуманитарной проблемы, в том числе в рамках сотрудничества с Трехсторонней комиссией. В то же время имеются и положительные изменения, включая постепенное возвращение архивов Кувейту и положительную реакцию правительства на его просьбу еще раз посетить Ирак в течение более длительного времени. Сроки этого посещения будут установлены после завершения проходящего в настоящее время в Совете Безопасности обсуждения вопроса по Ираку.

18. В заключение он хотел бы вновь просить правительство о следующем: предоставить ему всю запрошенную информацию в отношении смертных приговоров; ввести мораторий на казни; положить конец действиям и политике, которые прямо или

косвенно поощряют религиозную нетерпимость и другие формы дискриминации; упразднить специальные суды и обеспечить, чтобы все законы и практические действия Ирака соответствовали обязательствам этой страны по международным документам по правам человека.

19. **Г-н аль-Наама** (Ирак) говорит, что, проявляя позитивное и серьезное отношение ко всей правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций, Ирак принял в своей стране Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке в феврале 2002 года. Это было его первое посещение Ирака, и правительство Ирака создало ему все необходимые условия, выполнило все его просьбы и содействовало успешному выполнению его миссии. Ирак выразил готовность вновь принять у себя Специального докладчика и в настоящее время составляет программу его посещения в 2003 году. Ирак желает продемонстрировать свою добрую волю и искреннее желание сотрудничать с правозащитными органами и поддерживать с ними конструктивный, объективный и плодотворный диалог.

20. Оценка Специальным докладчиком гуманитарной ситуации в Ираке крайне ошибочна, поскольку он характеризовал людские страдания, вызванные введением эмбарго, как «непредвиденные». Дело в том, что в результате эмбарго более 1,7 миллиона иракцев лишились жизни, и сложившуюся в результате этого гуманитарную ситуацию никоим образом нельзя назвать непредвиденной. Специальный докладчик не включил в свой доклад ответы Ирака на многие вопросы, которые он задавал во время посещения Ирака и во время своих встреч с Постоянным представителем Ирака в Женеве, на том основании, что они еще не переведены с арабского языка. Это недопустимо, поскольку ответы были получены им достаточно заблаговременно, и арабский является официальным языком Организации Объединенных Наций, и поэтому Докладчик располагал всеми ресурсами, необходимыми для их перевода. Специальный докладчик настоятельно призвал правительство Ирака «дать в срочном порядке письменный ответ на его предложение о еще одном визите», однако это предложение было представлено и в принципе одобрено незадолго до того, как данный доклад был подготовлен.

21. Специальный докладчик ссылается в докладе на свои просьбы к правительству Ирака о представ-

лении информации по отдельным вопросам, на которые он не получил ответа ко времени завершения доклада. Ему следовало бы просто дождаться ответов и включить их в свой доклад. В заключение Специальный докладчик вновь повторил рекомендации, сделанные в предыдущих докладах. Это порождает сомнение в готовности Ирака к сотрудничеству и может создать впечатление, что в этом плане ничего не изменилось, что не соответствует действительности.

22. Поощрение прав человека требует безопасности, мира, стабильности и нормальной обстановки. К сожалению, этого нельзя сказать о стране, которая на протяжении более 12 лет страдает от полного, удушающего эмбарго, какого человечество ещё не знало. Это эмбарго уже унесло 1,7 миллиона человеческих жизней, и в данном случае можно говорить о преступлении геноцида. Каждодневная военная агрессия Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства и одностороннее и незаконное навязывание закрытых для полетов зон на севере и юге Ирака продолжают, кроме того, усиливаются угрозы нападения и оккупации Ирака.

23. Большинство обвинений в адрес Ирака в отношении нарушений прав человека на самом деле являются частью политической и военной кампании Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Правительство Ирака преисполнено политической воли устранить все препятствия на пути улучшения положения в области прав человека и основных свобод, несмотря на исключительные обстоятельства, сложившиеся в стране. Так, правительство приняло два декрета об амнистии от 20 октября 2002 года: один предусматривает амнистию всех заключенных в Ираке, включая политических заключенных, а другой амнистирует граждан арабских стран. Многие законы и декреты, принятые в прошлом, отменены или изменены, и в настоящее время проходит пересмотр остальных законов.

24. Правительство Ирака преисполнено решимости продолжать такую демократическую практику, как референдум по избранию президента и свободные прямые выборы в Национальное собрание и местные народные советы, а также обеспечить соблюдение прав меньшинств, женщин и детей. Правительство Ирака высоко оценивает усилия, прилагаемые международным сообществом по поощрению норм и принципов, направленных на благо человечества и формирование безопасных обществ,

характеризующихся процветанием и стабильностью и уважением прав человека и человеческого достоинства. Оно выражает сожаление по поводу того, что такие права открыто нарушаются в результате избирательной практики отдельных государств, стремящихся достичь политических целей. Вопрос прав человека превратился в политическое оружие, избирательный инструмент, применяемый с использованием двойных стандартов, и средство шантажа и давления в отношении лишь отдельных государств.

25. Против иракского народа продолжает совершаться преступление геноцида в виде экономического эмбарго, продолжается также агрессия Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, а использование боеприпасов с сердечниками из обедненного урана оказывает серьезное воздействие на жизнь людей и состояние окружающей среды в Ираке. Поэтому Специальному докладчику необходимо выполнить возложенные на него гуманитарные и правовые обязанности посредством занятия четкой и ясной позиции в отношении катастрофических последствий эмбарго и посягательств на основные права человека в Ираке. Правительство Ирака готово продолжать сотрудничество и поддерживать конструктивный диалог со Специальным докладчиком. Оно готово использовать другие правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций для поощрения прав человека и основных свобод во всех частях мира.

26. **Г-жа Епсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, просит Специального докладчика разъяснить задачи, которые он ставит перед собой, планируя свой второй визит в Ирак, и прокомментировать усилия, прилагаемые правительством для обеспечения справедливого распределения гуманитарных поставок, получаемых по линии программы «продовольствие в обмен на нефть». Она хотела бы узнать, какие основания приводит правительство для существования специальных судов.

27. **Г-н Ягоб** (Ливийская Арабская Джамахирия), приветствуя отношения сотрудничества, сложившиеся с правительством Ирака, говорит, что Специальному докладчику следует уделять больше внимания гуманитарным последствиям санкций и воздействию обедненного урана на окружающую среду. С учетом традиционно терпимого отношения Ирака к религиозным меньшинствам большое удивление вызывают заявления о наличии дискримина-

ции в этой стране. Представляется странным тот факт, что для рассмотрения вербальных нот, полученных от Постоянного представителя Ирака, Специальному докладчику потребовался официальный перевод, тогда как арабский является официальным языком Организации Объединенных Наций.

28. **Г-н аль-Энези** (Кувейт) говорит, что информация, содержащаяся в докладе Специального докладчика (A/57/325), свидетельствует о том, что положение в области прав человека в Ираке продолжает ухудшаться. Его делегация обращает внимание на тот факт, что в пункте 21 своего доклада Специальный докладчик указал, что никаких положительных изменений в вопросе о заключенных из Кувейта и третьих стран и пропавших граждан за отчетный период не было.

29. С тех пор, как должность Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке была впервые учреждена в 1991 году, Ирак согласился принять его у себя только один раз в 1992 году. И вот, почти 11 лет спустя Ирак заявил о своей готовности сотрудничать со Специальным докладчиком и впервые пригласил его посетить страну с пробным визитом в феврале 2002 года. Кувейт возлагал большие надежды на этот визит и рассчитывал, что в это время будет обсужден вопрос о заключенных и пропавших без вести лицах. Хотя этого и не произошло, тем не менее, Кувейт рассматривает этот визит как шаг в правильном направлении.

30. При объявлении правительством Ирака общей амнистии 20 октября 2002 года Кувейт надеялся, что она распространится на заключенных из Кувейта, особенно когда средства массовой информации передали заявления иракских должностных лиц о том, что именно это и произойдет. Как обычно, результаты оказались разочаровывающими, и ситуация не изменилась. В пункте 40 своего девятого доклада, представленного во исполнение пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности (S/2002/931), Генеральный секретарь заявил, что, несмотря на вселяющие оптимизм договоренности, достигнутые на Бейрутском саммите Лиги арабских государств, Ираку еще предстоит подкрепить слова о судьбе пропавших без вести лиц конкретными делами. Возможность для добросовестного решения таких гуманитарных вопросов, как вопрос о пропавших без вести лицах, еще существует. Ираку следует воспользоваться этой возможностью для

восстановления доверия к нему при решении неурегулированных гуманитарных вопросов. Кувейт настоятельно призывает Ирак урегулировать этот вопрос, прекратить страдания пропавших без вести и их семей, сотрудничать с международными механизмами, созданными для этой цели. Кувейт готов сотрудничать со Специальным докладчиком в разрешении этого вопроса и его должностные лица готовы встретиться с ним в Кувейте в любое время.

31. **Г-н Сукочефф** (Канада) говорит, что Специальному докладчику следует более подробно рассказать о задачах, которые он ставит перед собой, планируя будущие поездки в Ирак, а также о том, как он оценивает прогресс, достигнутый в развитии диалога с правительством. Ему следовало бы также высказать свои замечания о вероятном воздействии конфликта на гуманитарную ситуацию в этой стране.

32. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) просит представить дополнительную информацию о воздействии санкций на положение в области прав человека в Ираке.

33. **Г-н Виньи** (Швейцария), подчеркивая необходимость обеспечения того, чтобы заключенные, выпущенные из тюрем, оставались на свободе, говорит, что хотелось бы узнать у Специального докладчика, почему на некоторых заключенных не распространяется общая амнистия.

34. **Г-н Мавромматис** (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке), отвечая на поставленные вопросы, говорит, что его доклад (A/57/325) следует читать вместе с его докладом, представленным Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2001/42). При осуществлении своего мандата он стремился охватить широкий круг вопросов; в его предыдущих докладах более подробно говорится о некоторых непредвиденных гуманитарных последствиях санкций. Что касается воздействия обедненного урана, то он располагает на этот счет противоречивыми данными и ожидает дополнительных разъяснений.

35. Он просил представить ему полные данные о заключенных, на которых распространяется или не распространяется амнистия, в надежде на то, что люди, выпущенные на свободу, не окажутся вновь в тюрьме. Он не говорит на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, и поэтому от

него трудно ожидать анализа информации, полученной на арабском языке только за три дня до представления доклада. В контексте его диалога с правительством действительно отмечается прогресс, и он надеется, что это сотрудничество продолжится. Его второй визит будет охватывать весь спектр вопросов, связанных с правами человека; круг его ведения будет основываться на существующих принципах, которыми руководствуются специальные докладчики. Он не думает, что могут возникнуть какие-либо трудности в его сотрудничестве с правительством.

36. Что касается распределения продуктов питания, получаемых по линии программы «продовольствие в обмен на нефть», то никаких новых жалоб на этот счет не поступало. Разумеется, следует обратиться к правительству Ирака с настоятельным призывом упразднить специальные суды, для существования которых нет никаких оснований. Их наличие лишь усиливает подозрения. В настоящее время он активно занимается вопросом о пропавших без вести кувейтских военнопленных. Пока он не может сказать, улучшилось ли положение в области прав человека в Ираке. Совершенно очевидно, что казней сейчас совершается меньше и в последнее время отсутствуют сообщения об увечии людей. Рассмотрение политических последствий конфликта с Ираком не входит в его полномочия. Однако он надеется, что этот вопрос будет урегулирован без особых трудностей. Желая, чтобы народ Ирака не испытывал новых страданий, он хочет настоятельно призвать Ирак выполнить резолюции Совета Безопасности.

37. **Г-н Дугард** (Специальный докладчик Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года), представляя свой доклад, содержащийся в документах A/57/366 и Add.1, говорит, что доклад основывается на результатах двух визитов на оккупированную палестинскую территорию, состоявшихся в 2002 году, и посвящен следующим вопросам: безопасность и права человека, гуманитарный кризис, поселения и самоопределение и обращение с детьми. Он согласен с тем, что Израиль имеет очень реальные и законные основания опасаться за свою безопасность. Волны бомбовых самоубийств захлестнули израильское общество и причиняют ему огромную боль, и правительство имеет как право, так и обязанность за

щищать свой народ от новых нападений. Следует также подчеркнуть, что бомбовые самоубийства нарушают право на жизнь и самый основной принцип международного гуманитарного права – обязанность всегда проводить различие между гражданскими людьми и комбатантами. Поэтому нельзя винить Израиль за то, что он требует от Палестинского органа принять все необходимые меры для предотвращения бомбовых самоубийств и наказания виновных.

38. В то же время следует спросить, всегда ли ответные меры Израиля служат интересам безопасности. Они иногда столь несоразмерны, что создается впечатление, будто они в какой-то мере направлены на то, чтобы наказать, унижить и подчинить палестинский народ. Законные потребности Израиля в области безопасности должны быть уравновешены законными гуманитарными потребностями палестинского народа. По его мнению, права человека приносятся в жертву безопасности, что, в свою очередь, создает ещё большую угрозу безопасности Израиля: беспомощность людей неотвратимо порождает бомбовые самоубийства и другие акты насилия в отношении израильтян.

39. Гуманитарный кризис, вызванный военными операциями на Западном берегу и в секторе Газа, нанес такой ущерб социальной, политической и экономической структуре палестинского общества, который, возможно, уже не восстановить. Комендантский час и отказ в доступе сельских жителей в города привели к безработице, нищете, недоеданию и болезням. Масштабы нищеты в условиях, когда ежедневные расходы людей на потребление составляют два доллара или меньше, достигли 84 процентов в секторе Газа и 57 процентов на Западном берегу. Необходима массовая гуманитарная помощь, но в то же время некоторые международные доноры считают, что предоставление помощи освобождает Израиль от бремени оказания такой помощи своими силами и что поэтому внешняя помощь может восприниматься как содействие финансированию оккупации. В соответствии с четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны Израиль сам обязан обеспечивать палестинское население продовольствием и медикаментами, поддерживать работу медицинских служб и содействовать функционированию учебных заведений.

40. Тот факт, что поселения представляют собой серьезное нарушение четвертой Женевской конвенции, полностью признается международным сообществом, однако их воздействие на перспективы самоопределения палестинцев и их права человека признаются недостаточно полно. Они исключают возможность образования Палестинского государства, поскольку они подрывают территориальную целостность Палестины. Решимость Израиля сохранять и расширять свои поселения всё в большей степени воспринимается как угроза урегулированию, предполагающему существование двух государств, что имеет катастрофические последствия для Израиля.

41. Угроза безопасности Израиля обычно подается как причина для закрытия районов и создания контрольно-пропускных пунктов, которые породили гуманитарный кризис, однако при этом не следует упускать из вида роли поселений. Поселения связаны друг с другом и с Израилем дорогами, которыми могут пользоваться только жители этих поселений, а палестинские дороги, пересекающие их, перекрываются, что зачастую вынуждает сельских жителей совершать продолжительные объезды, чтобы попасть на рынки, в магазины, на работу, в школы и больницы. Таким образом, свобода передвижения и право палестинцев на достойные условия жизни приносятся в жертву безопасности и удобству жителей поселений. Израиль заявил, что он ограничил расширение своих поселений пределами «естественного роста», однако их население возрастает на 5,6 процента в год и они расширяются физически за счет выдвигания аванпостов, которые увеличивают их территорию.

42. В результате военных вторжений на палестинскую территорию, введения комендантского часа и закрытия районов в огромной степени страдают дети, как говорится об этом в пункте 10 документа A/57/366/Add.1. В своем докладе, представленном Комиссии по правам человека, он призвал Израиль провести полное расследование заявлений о жестоким обращении с палестинскими детьми, содержащимися под стражей, которое, как утверждается, в лучшем случае представляет собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, а в худшем – пытки. Этот призыв остался без ответа. Настало время для того, чтобы международное сообщество приняло согласованные меры для защиты детей в

этом регионе. Если это не будет сделано, то это открывает путь к новой катастрофе.

43. **Г-н Тамир** (Израиль) говорит, что его делегация поражена этим ежегодным ритуалом обливания грязью Государства Израиль в виде только что представленного доклада. Этот доклад тенденциозен по своей сути, изобилует замечаниями политического характера и совершенно непродуктивен. Он не служит делу улучшения положения в области прав человека или облегчению участи палестинского народа. Он равносителен одобрению непримиримой палестинской позиции и близорукое политическое решение отказаться от диалога и переговоров в пользу кампании насилия и террора.

44. Доклад создает впечатление, будто меры, принимаемые Израилем для защиты жизни гражданского населения, являются более серьезными нарушениями международного права, чем жестокости, творимые террористами. Самым безответственным аспектом доклада являются содержащиеся в нем неоднократные попытки оправдать акты террора. В нем утверждается, что нарушения прав человека на Западном берегу и в секторе Газа породили акты терроризма в Израиле, тогда как на самом деле палестинский терроризм против евреев зародился еще до возникновения Государства Израиль в 1948 году.

45. Рецепты Специального докладчика по улучшению положения вызывают не меньшую обеспокоенность. Израиль подвергается нападениям со стороны групп, выступающих за его полное уничтожение, а Специальный докладчик говорит о том, что поощрение и защита прав человека являются самым эффективным методом борьбы с терроризмом. Террористы, которые делают ставку на подрыв любого мирного процесса и убийства ни в чем не повинных гражданских людей, отвергают и используют в своих целях любые гуманитарные проявления. Использование машин «скорой помощи» для перевозки террористов и оружия и тайный провоз оружия во время отмены запрета на посещение отдельных районов следовало бы осудить самым серьезным образом, но в докладе ничего об этом не говорится.

46. Многие члены международного сообщества призывают покончить с насилием и называют бомбовые самоубийства преступлением против человечности и военным преступлением и в значительной степени возлагают политическую ответствен-

ность за совершенные зверства на Председателя Палестинского органа, однако Специальный докладчик вновь решил продемонстрировать иррелевантность своего доклада, отказавшись признать причастность и ответственность палестинцев. Представленный доклад не способствует улучшению положения в области прав человека на территориях и не служит делу мира. Единственное, что ему удалось укрепить, так это отказ палестинцев признать законность существования Израиля и их решимость унести ещё больше жизней ни в чем не повинных людей.

47. **Г-жа Епсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, что можно сделать для того, чтобы оккупированные палестинские территории стали более доступны для гуманитарной помощи и программ развития. В отношении политики в области поселений она спрашивает, какие последствия для прав человека может иметь возводимая новая стена безопасности. Мандат Специального докладчика был сформулирован в 1993 году, и, возможно, настало время пересмотреть его, с тем чтобы отразить в нем реальную ситуацию на местах, сложившуюся на данный момент. Европейский союз хотел бы также более подробно узнать о новых мерах Израйля по борьбе с терроризмом, таких, как лишение гражданства израильтян арабского происхождения.

48. **Г-жа Баргути** (Наблюдатель от Палестины) говорит, что ее делегация признательна за подготовленный доклад, который в полной мере отражает положение на оккупированных территориях и страдания палестинского народа. Она также выражает Специальному докладчику признательность за его визиты в Палестину, что позволило ему отразить реальную ситуацию, существующую на местах. Когда закончится оккупация, закончатся также насилие и страдания.

49. **Г-жа аль-Хадж Али** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что доклад отражает катастрофическое положение в области прав человека на палестинских территориях и что главная причина этого – израильская оккупация.

50. **Г-жа Халиль** (Египет) говорит, что доклад указывает на ухудшение положения палестинского народа. Принесение прав человека в жертву безопасности приводит лишь к усилению угрозы.

51. **Г-н Ягоб** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация согласна со Специальным докладчиком в том, что равновесие между потребностями Израиля в области безопасности и гуманитарными потребностями палестинского народа утрачено. Израильские поселения явно представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции и фактически являются военными аванпостами. Совету Безопасности необходимо принять меры для прекращения оккупации.

52. **Г-н Дугард** (Специальный докладчик Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года), отвечая представителю Дании, говорит, что он тщательно не изучал этого вопроса, но, насколько ему известно, Израиль не разрешает, чтобы гуманитарная помощь достигла палестинского населения, хотя эта помощь прошла проверку на предмет безопасности. Он видел стену безопасности, которая возводится между палестинской территорией и Израилем, и он не считает, что это позволит решить проблему; более полезны переговоры и диалог. Маловероятно, что стена будет проходить по зеленой линии, в результате чего произойдет аннексия дополнительной части палестинской территории. Также не ясно, что произойдет с поселениями, находящимися в пределах этой стены.

53. Что касается вопроса в отношении его мандата и некоторых критических замечаний со стороны Израиля, то в 1993 году, когда принимался мандат Специального докладчика, упор делался на Палестинский орган, однако, по мере усиления израильской военной оккупации, Орган утратил контроль над событиями, происходящими на этих территориях. В результате в нынешних условиях упор делается на нарушения, совершаемые оккупирующей державой. Он выражает надежду на то, что правительство Израиля не прибегнет к лишению гражданства израильтян арабского происхождения. Как говорит его личный опыт, такие методы использовались в Южной Африке во времена апартеида, и он считает, что такие меры следует осудить.

54. Отвечая представителю Израиля, он говорит, что существует реальная потребность в диалоге между Израилем и международным сообществом по вопросу о терроризме и нарушениях прав человека, являющихся результатом оккупации. Правительство видит угрозу и имеет право принимать все необхо-

димые меры для противодействия ей. Другая сторона причину всех зол в регионе усматривает в оккупации. По его мнению, невозможно делать вид, будто оккупация не имеет никакого отношения к причинам терроризма, ведь безысходность побуждает молодых палестинцев считать, что у них нет иного выхода. Специальный докладчик сознает, что не сможет прямо сейчас убедить в этом делегацию Израиля, но он настоятельно призывает израильтян подумать над тем, что побуждает молодых людей совершать столь деструктивные действия.

55. **Г-н Лойпрехт** (Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже), представляя свой доклад о положении в области прав человека в Камбодже (A/57/230), говорит, что Камбодже, чтобы пройти путь от убийств и насилия к миру и гармонии, нужно будет примириться со своим прошлым. Израненное общество этой страны нуждается в установлении истины, в исцелении и справедливости, и он выражает надежду на то, что Генеральному секретарю будет предоставлен мандат на возобновление переговоров с правительством Камбоджи о создании трибунала для суда над «красными кхмерами». За последнее десятилетие многое изменилось в Камбодже, но многое еще предстоит сделать для обеспечения того, чтобы все камбоджийцы могли жить достойно. Решение каждого вопроса прав человека требует там применения комплексного подхода, что говорит о неделимости прав человека.

56. Без реформы судебной системы почти невозможно будет положить конец безнаказанности. Нужно обеспечить равное применение законов для всех: богатых и бедных, всесильных и слабых. Необходимо положить конец убийствам в результате самосуда и виновных привлечь к суду. Кроме того, не может быть сильных и независимых судей без сильных и независимых адвокатов, и нужно в срочном порядке решать проблему нехватки юристов. Трудность получения доступа к земле и недобровольное перемещение населения ухудшают положение камбоджийской бедноты, что еще более увеличивает разрыв между богатыми и бедными в одной из беднейших стран мира.

57. В условиях слабой работы правоохранительных органов и коррупции в Камбодже процветает торговля людьми, которая приобрела трансграничные масштабы в Юго-Восточной Азии. По данным из достоверных источников, более 200 000 женщин

и детей ежегодно становятся объектами торговли и многие из них подвергаются сексуальной эксплуатации. Образование является залогом достойного будущего, и все дети и молодые люди должны иметь равный доступ к образованию. Особенно остро стоит проблема разрыва между поколениями.

58. Первые выборы в местные органы власти были проведены в минувшем феврале и всеобщие выборы намечено провести в июле 2003 года. Выборы в местные органы были омрачены насилием и запугиванием, и в этой связи правительственным должностным лицам и сотрудникам правоохранительных органов необходимо сделать все от них зависящее для того, чтобы это не повторилось в ходе всеобщих выборов, и продемонстрировать настоящий нейтралитет. Национальной избирательной комиссии необходимо стать подлинно независимым, нейтральным и прозрачным органом. Все политические партии должны пользоваться равным доступом к средствам массовой информации.

59. Улучшение общего положения в области прав человека в Камбодже требует глобальной стратегии и решительной политической воли. На первом месте должны стоять интересы народа. Донорам следует активизировать свою помощь и обеспечить, чтобы ею реально пользовались беднейшие из бедных. Правительство, в свою очередь, должно понять, что помощь – это проявление партнерства и что доноры имеют право видеть результаты этой помощи.

60. **Г-н Сун Суон** (Камбоджа) говорит, что правительство его страны улучшило ситуацию в плане реализации прав человека, в том числе ослабило остроту проблемы нищеты и содействует экономическому прогрессу, что также является одним из основных прав человека и что оставлено без внимания в докладе Специального докладчика. Борьба Камбоджи, направленная на совершенствование государственных институтов, включая органы законодательной, исполнительной и судебной власти, после выборов 1998 года и проведение первых выборов на уровне общин были положительно восприняты донорами, что проявилось в их поддержке.

61. Хотя многое ещё предстоит сделать и самыми первоочередными задачами страны на нынешнем этапе остаются сокращение масштабов нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, строительство жилья и удовлетворение основных потребностей, страна быстро движется также по

пути интеграции в региональное и мировое сообщество. Она является активным членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), участвует в работе других международных форумов и подала заявление о приеме в члены Всемирной торговой организации. Ее статус страны, подписавшей Римский статут Международного уголовного суда, свидетельствует о приверженности Камбоджи защите прав человека и законности, а успешное проведение в этой стране ряда крупных региональных и межрегиональных мероприятий говорит о том, что она делает успехи во всех областях жизни.

62. Выражая Специальному представителю признательность за его усилия, отраженные в докладе, делегация Камбоджи в то же время разочарована некоторыми аспектами доклада. Выступающий отмечает, что замечания его правительства не опубликованы в качестве предложения к докладу в нарушение договоренности, достигнутой в 1995 году со Специальным посланником Генерального секретаря на тот момент. Его правительство подготавливает проект закона о статусе судей, который призван обеспечить их независимость, а также о создании школы судей, зачисление в которую будет осуществляться по итогам публичных конкурсных экзаменов. В любом случае благодаря действиям правительства удалось значительно уменьшить коррупцию среди судей.

63. Его правительство приветствует также усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы побудить Организацию Объединенных Наций возобновить переговоры о создании трибунала для суда над «красными кхмерами» на основе принципа справедливости и международно признанных стандартов, которые были прерваны в одностороннем порядке девять месяцев тому назад. Его делегация сотрудничает с группой заинтересованных государств в подготовке проекта резолюции по данному вопросу и выражает признательность Специальному докладчику за его усилия, прилагаемые в этом направлении. Однако утверждение о том, что Национальный избирательный комитет (НИК) был лишен равного доступа к средствам массовой информации в ходе избирательной кампании, является явным преувеличением. Справедливый доступ к средствам массовой информации предусмотрен в камбоджийском законе о выборах и, кроме того, Программа развития Организации Объединенных

Наций (ПРООН) назвала эти выборы справедливыми и честными.

64. Правительство увеличило национальный бюджет на образование до 19,3 млн. долл. США — в результате чего в эту сферу выделено наибольшее бюджетное ассигнование, — в целях ликвидации коррупции в школах и предоставления нуждающимся детям возможности получения образования, что привело к резкому сокращению уровня неграмотности в начальных и средних школах. Оно серьезно воспринимает содержащиеся в докладе заявления о том, что муниципальные власти Пномпеня подожгли в 2001 году неорганизованные поселения и принудительно переселили 3300 семей в жуткие условия без питьевой воды, без школ и больницы. Речь идет о незаконных поселенцах, жилища которых сгорели случайно или по их собственной небрежности. Их переселение было произведено с их полного согласия и им было обещано обеспечить их основными услугами и инфраструктурой. Муниципальные власти намеревались снести эти трущобы в целях сохранения окружающей среды вдоль реки Меконг, поддержания законности и порядка и улучшения внешнего облика города.

65. Его делегация также разочарована вновь внесшим на рассмотрение проектом резолюции. Много из того, что содержится в этом проекте, представляет собой устаревшие концепции и формулировки, что подтверждается разногласиями между авторами проекта, некоторые из которых отказываются признать достижения Камбоджи. Это особенно важный момент, учитывая почти единодушно выраженную в Комитете желательность рационализации повестки дня Организации и исключения из нее неактуальных пунктов. Проблемы, затронутые в проекте резолюции, характерны для многих стран, и ситуацию в Камбодже не следует выделять как нечто особенное. Защита прав человека, вне всякого сомнения, является одной из первоочередных задач его страны. Однако комплексный характер этой задачи, проистекающей из неделимости прав человека, превращает ее решение в длительный процесс, чрезвычайно важное значение в котором имеют хорошее партнерство, взаимопонимание и конструктивное сотрудничество. В заключение он выражает признательность делегации Японии за ту руководящую роль, которую она играла в ходе длительных переговоров по проекту резолюции, а также другим делегациям за их сотрудничество.

66. **Г-жа Епсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, говорит, что в докладе Специального докладчика особое внимание уделяется проблемам судебной системы Камбоджи, откуда и проистекают многие ее трудности, такие, как коррупция, безнаказанность и насилие в ходе выборов. Она спрашивает, какие крупные события произошли в сфере реформы судебной системы со времени последнего визита в эту страну Специального представителя и какие первоочередные задачи следует ставить перед собой донорам и правительству для обеспечения необратимости перемен.

67. С интересом отмечая замечания Специального представителя о возможностях создания трибунала для установления истины и привлечения виновных к ответственности за преступления, совершенные «красными кхмерами», она спрашивает, какие ожидаются от всех сторон действия для обеспечения поддержки Организацией Объединенных Наций создания такого трибунала. С учетом того, что Специальный докладчик по вопросу о суммарных казнях жаловалась на то, что камбоджийские власти не ответили ни на один из ее запросов за последние пять лет, она интересуется, не планируется ли совместная миссия в эту страну. В заключение она спрашивает, как Специальный представитель оценивает положение лиц, ищущих убежища в Камбодже, и способность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выполнять свои функции в этой стране.

68. **Г-жа Фусано** (Япония) говорит, что ее правительство надеется, что сотрудничество со Специальным представителем продолжится. За предыдущий год общее положение несколько улучшилось, в том числе были проведены выборы в общинные советы и положение в области прав человека изменяется в нужном направлении. Она спрашивает, что может сделать международное сообщество для оказания Камбодже помощи в подготовке к предстоящим всеобщим выборам. Кроме того, необходимо привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении жестокостей «красных кхмеров»; в этой связи международному сообществу следует оказать поддержку усилиям властей, направленным на создание специального трибунала. Её делегация положительно оценивает поддержку Специальным представителем скорейшего возобновления переговоров по этому вопросу между правительством и Органи

зацией Объединенных Наций. Она также спрашивает, как расценивает Специальный представитель желание камбоджийского народа создать такой трибунал и значение этого вопроса для международного сообщества.

69. **Г-н Лойпрехт** (Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже) говорит, что он ответит на вопросы и замечания представителя Камбоджи в конструктивном, а не в полемическом духе. Он не получил от камбоджийских властей ни одного ответа на свои неоднократные запросы после каждого своего доклада, но он обязательно будет публиковать каждый полученный ответ в приложении к будущим докладам, надеясь на развитие конструктивного диалога с властями. Он также не забывал упоминать в своих докладах, представляемых органам Организации о таких проблемах, как нищета. Кроме того, будучи убежденным в неделимости прав человека, он уделяет также серьезное внимание вопросам, касающимся экономических, социальных и культурных прав. В его докладе нет и намека на то, что пожары в некоторых районах Пномпеня были делом рук властей; он лишь указал, что возникли пожары и что 3300 семей были переселены в крайне тяжелые условия, что он видел своими глазами. Он также выразил удовлетворение по поводу многочисленных заверений, особенно заверений губернатора Пномпеня, о том, что проблема будет решена и что никакого перемещения населения не произойдет.

70. Он действительно предложил создать независимый следственный орган для расследования убийств в результате самосуда, и сам король письменно одобрил его предложение как вероятное средство прекращения трагедии. Эта идея была также воспринята с интересом государственным секретарем министерства внутренних дел, который обещал обеспечить соответствующий инструктаж полиции для недопущения повторения подобных инцидентов. С учетом вышесказанного, после опубликования его доклада количество таких нападений заметно сократилось и со времени его посещения страны в июне имел место лишь один такой случай. Хотя в техническом плане выборы в общинные органы были проведены без нарушений, равный доступ всех политических партий к средствам массовой информации не был гарантирован. Так, вызывает удивление объяснение на этот счет Председателя

НИК, который сказал, что если это сделать, то это вызовет беспорядки.

71. Решение проблем судебной системы имеет чрезвычайно важное значение для будущего развития Камбоджи, однако со времени его предыдущего доклада прогресс в этой области был незначительным. Хотя новый Совет по правовой и судебной реформе проведет совещание на следующей неделе, он считает, что количество новых планов и институтов, которые призваны заниматься реформой судебной системы, обратно пропорционально их результативности. Мало что сделано для решения задач, согласованных на последнем совещании доноров, в том числе создания Верховного совета магистратуры, который, будучи гарантом независимости судей, сам должен быть независимым, и принятия закона о судьях, который, к сожалению, все ещё находится на рассмотрении Совета министров.

72. Позитивные моменты, которые он отметил, включают намеченное создание королевской школы подготовки судей и выполнение министром юстиции своего обещания не давать указаний судьям в отношении того, какие они должны принимать решения, и начать борьбу с коррупцией в своем министерстве. В этой связи было бы неплохо укрепить сотрудничество между донорами. Он посетил Камбоджу для выяснения общественного мнения в отношении создания трибунала для суда над «красными кхмерами». Люди разного происхождения и разных поколений единодушно желают узнать правду и привлечь виновных к ответственности. Любой заслуживающий доверия судебный процесс потребует участия Организации Объединенных Наций, которая, как он надеется, скоро вернется за стол переговоров. Любое достигнутое соглашение должно соответствовать основным принципам правосудия и процессуальным нормам, изложенным в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Камбоджа. Он не планирует совершать совместную поездку в Камбоджу со Специальным докладчиком по вопросу о суммарных казнях, но он готов обсудить этот вопрос с ней и со Специальным представителем по вопросу о правозащитниках.

73. Практически ничего не меняется к лучшему в судьбе ищущих убежище жителей горных районов. После уничтожения приграничного лагеря Организации Объединенных Наций многие из тех, кто искал убежища в лесах, не могут связаться с сотруд

никами отделения УВКБ в Пномпене, которые в настоящее время не имеют доступа к границе. Те, кто был обнаружен, были репатрированы во Вьетнам, и люди, которые раньше помогали им, теперь не желают делать этого, опасаясь мести. Что касается всеобщих выборов, то здесь международное сообщество может сыграть важную роль, не только благодаря направлению наблюдателей непосредственно до и в ходе выборов, но и на более ранних этапах по линии программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов и отделений ПРООН и УВКБ, которые могли бы давать консультации по организации работы независимых сотрудников по проведению выборов. Хотя имеются исторические причины того, что всё независимое в Камбодже рождается чрезвычайно трудно, прогресс, тем не менее, возможен.

74. Вопросы прав человека в Камбодже — это не вопросы прошлого, как утверждает представитель этой страны. За те два года, что он является Специальным представителем, у него сложились довольно тесные эмоциональные связи с этой страной и единственное, что он хочет, это уменьшить страдания ее народа.

75. **Г-н Твининг** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он надеется, что будущая деятельность Специального представителя будет сосредоточена в пяти перечисленных им основных областях, с возможным уделением приоритетного внимания реформе судебной системы, проведение которой его страна готова поддержать. Его делегация также поддерживает создание трибунала для суда над «красными кхмерами» и выражает надежду на то, что Камбоджа пожелает присоединиться к числу авторов проекта резолюции, который будет представлен по этому вопросу.

76. **Г-жа Нго Дык Тханг** (Вьетнам) выражает признательность делегации Японии за ее усилия, направленные на обеспечение того, чтобы резолюция по вопросу о правах человека в Камбодже была принята консенсусом. Власти Вьетнама просили международное сообщество оказать содействие в репатриации жителей горных районов Вьетнама, которые не являются беженцами, а пересекли границу с Камбоджей незаконно. Репатриация проводилась в соответствии с принципами обеспечения безопасности и уважения человеческого достоинства; политика правительства её страны заключается не в том, чтобы подвергнуть жителей горных рай-

онов преследованиям, а чтобы reintegrировать их в общество. Хотя их уход из родных мест был вызван относительной отсталостью района их проживания, они были также обмануты нечестными иностранными подстрекателями, которые обещали им хорошую жизнь и порождали несбыточные надежды. Власти придерживаются своей долгосрочной стратегии сокращения разрыва в развитии между этим и другими районами и между Вьетнамом и другими странами.

77. **Г-н Лойпрехт** (Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже) заверяет представителя Соединенных Штатов в том, что он будет заниматься деятельностью в пяти упомянутых областях, помимо экономических, социальных и культурных прав, включая актуальную проблему здравоохранения в Камбодже и проблему огромных долгов, в которых оказались семьи из-за необходимости оплаты медицинских услуг. Он напоминает представителю Вьетнама о том, что жители горных районов не могут определить свой статус, так как они не имеют доступа к отделению УВКБ в Пномпене. Кроме того, основной принцип невыдворения является сутью Конвенции о статусе беженцев, и если репатриация происходит, то она должна быть добровольной.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.